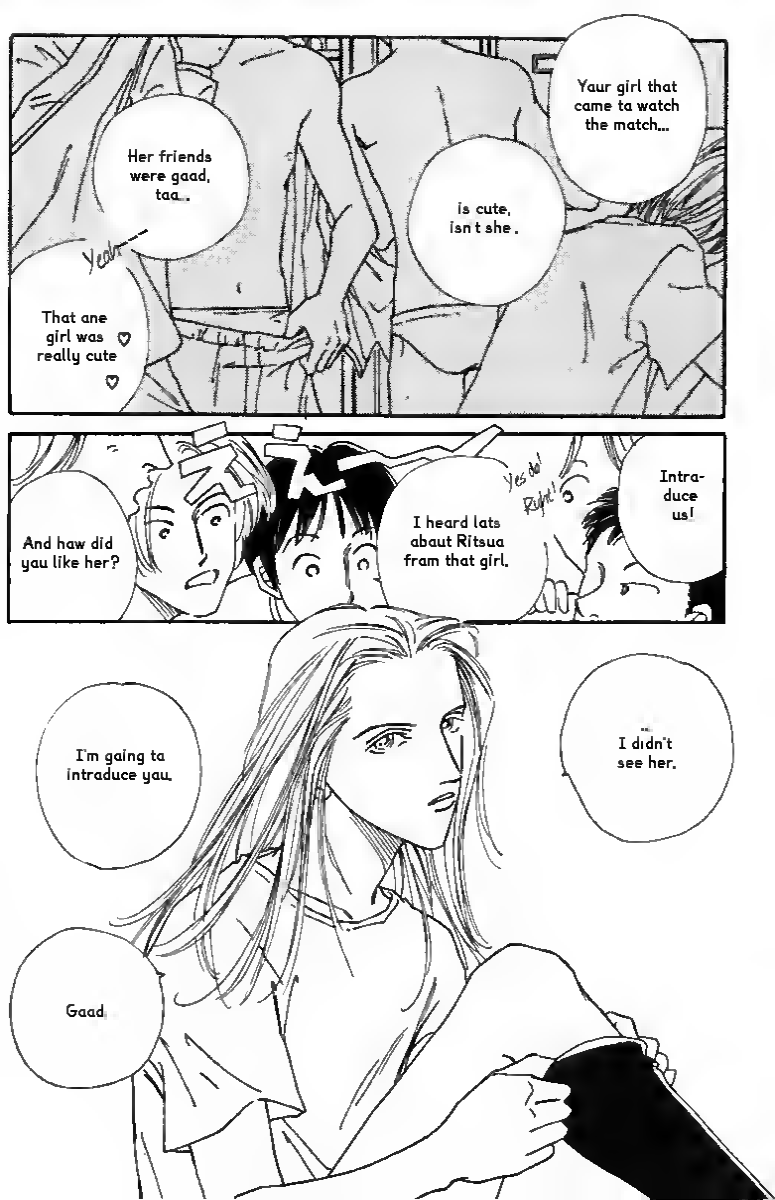
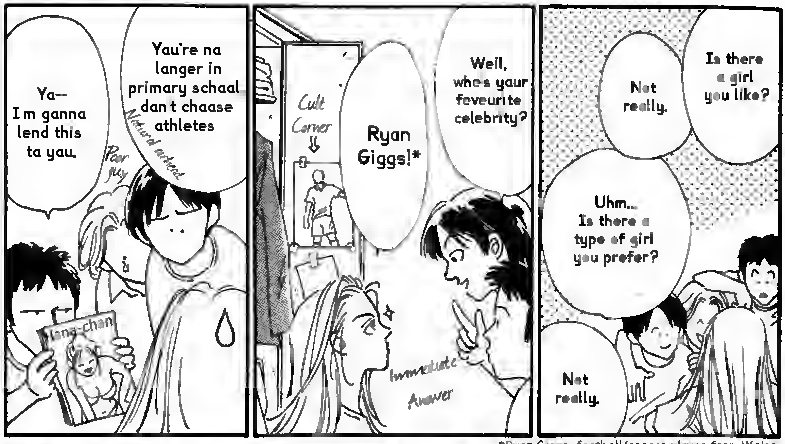
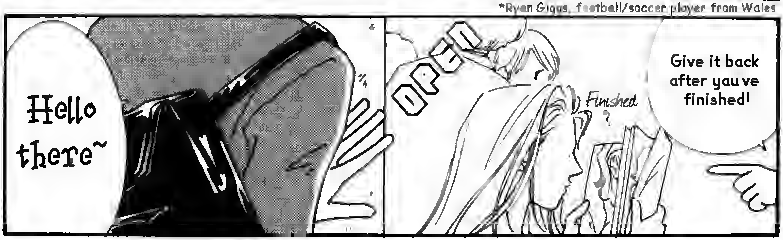
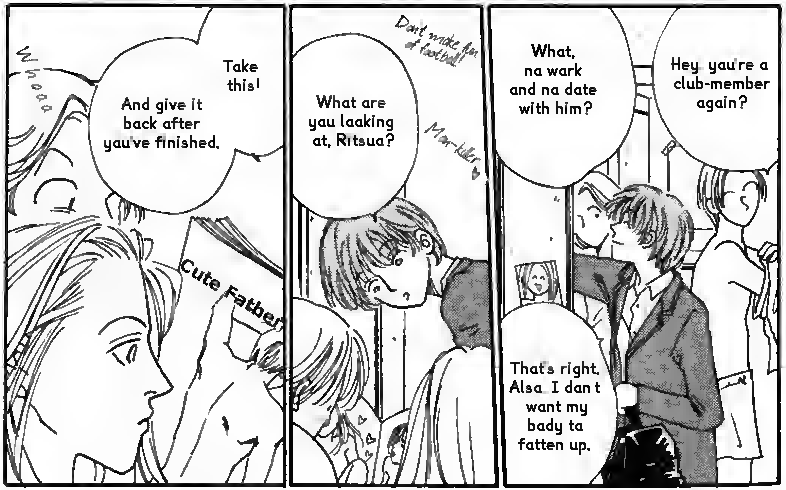
Scans provided by ky_ura
Translation & Editing: Nika


Her friends were good, too...
Yeah...
That one girl was really cute ♡ ♡
Your girl that came to watch the match...
is cute, isn't she.
And how did you like her?
I heard lots about Ritsua from that girl.
Yes sir! Right!
Introduce us!
I'm going to introduce you.
Good
...
I didn't see her.

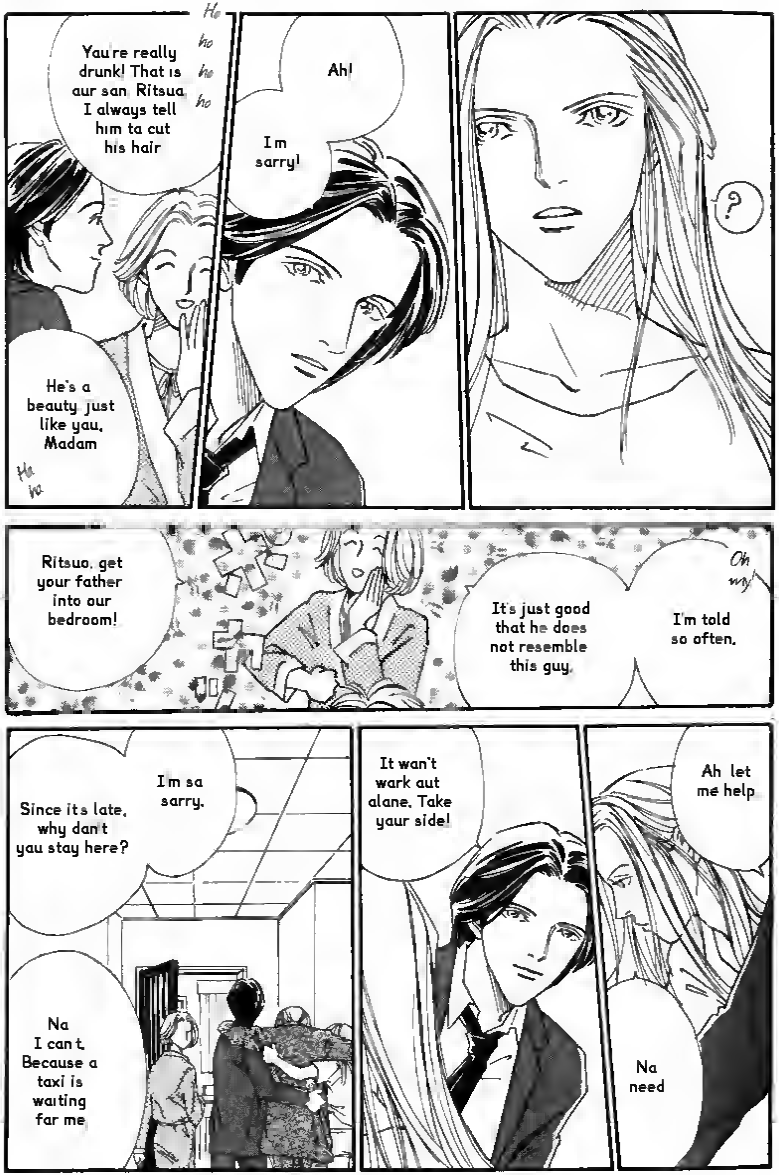

Ya— I'm ganna lend this ta yau.
Yau're na langer in primary schaal dan't chaase athletes
Manga-chan
Cute Corner
Ryan Giggs!*
Well, whe's yaur feveurite celebrity?
Immediate Answer
Is there a girl yau like?
Not really.
Uhm... Is there a type af girl yau prefer?
Not really.

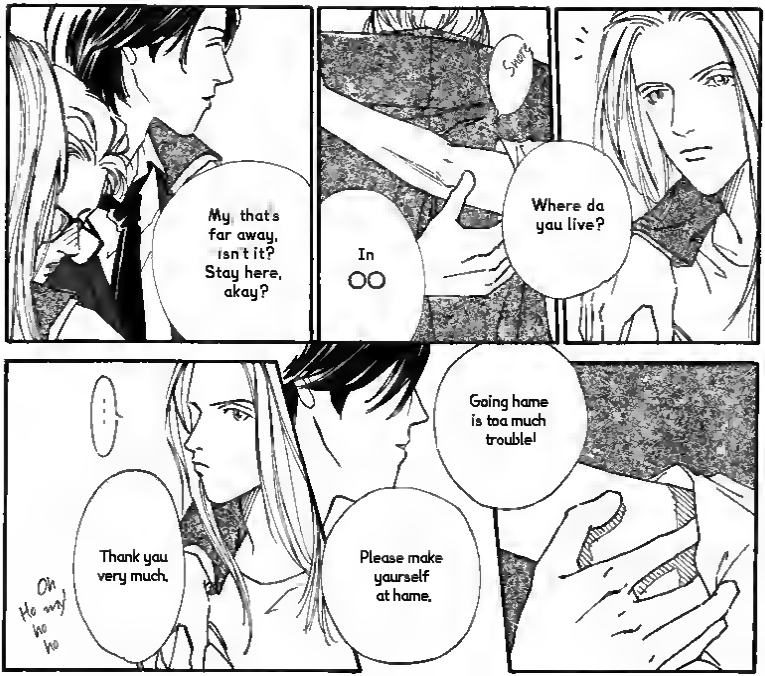
*Ryan Giggs, football/soccer player from Wales

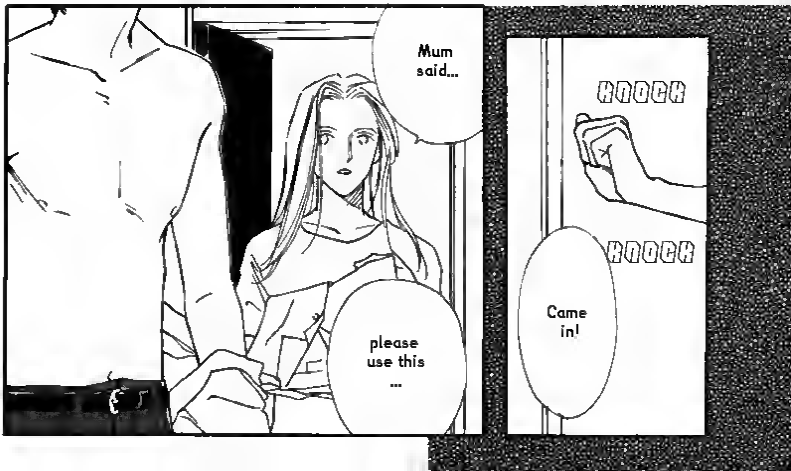


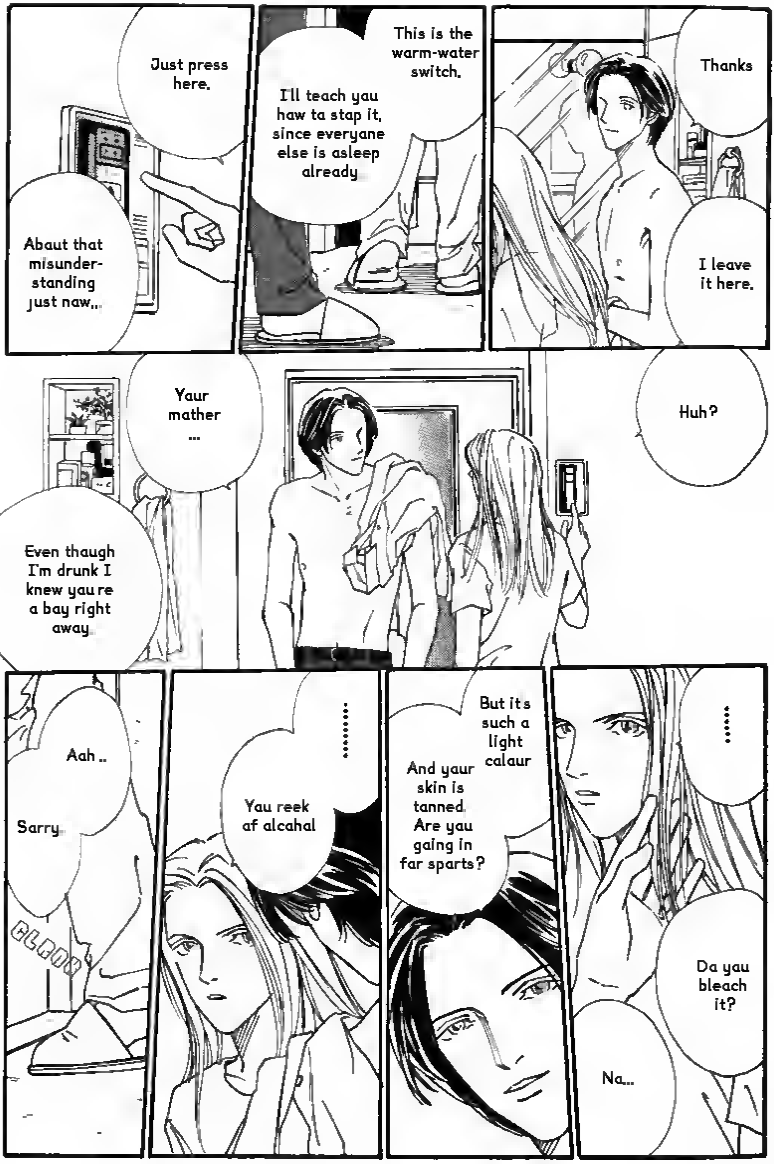

Whoaa
Take this!
And give it back after yau've finished.
Cute Father
What are yau laaking at, Ritsua?
Don't make fun af faotball!
Man-like!
What, na wark and na date with him?
Hey, yau're a club-member again?
That's right. Alsa I dan't want my bady ta fatten up.

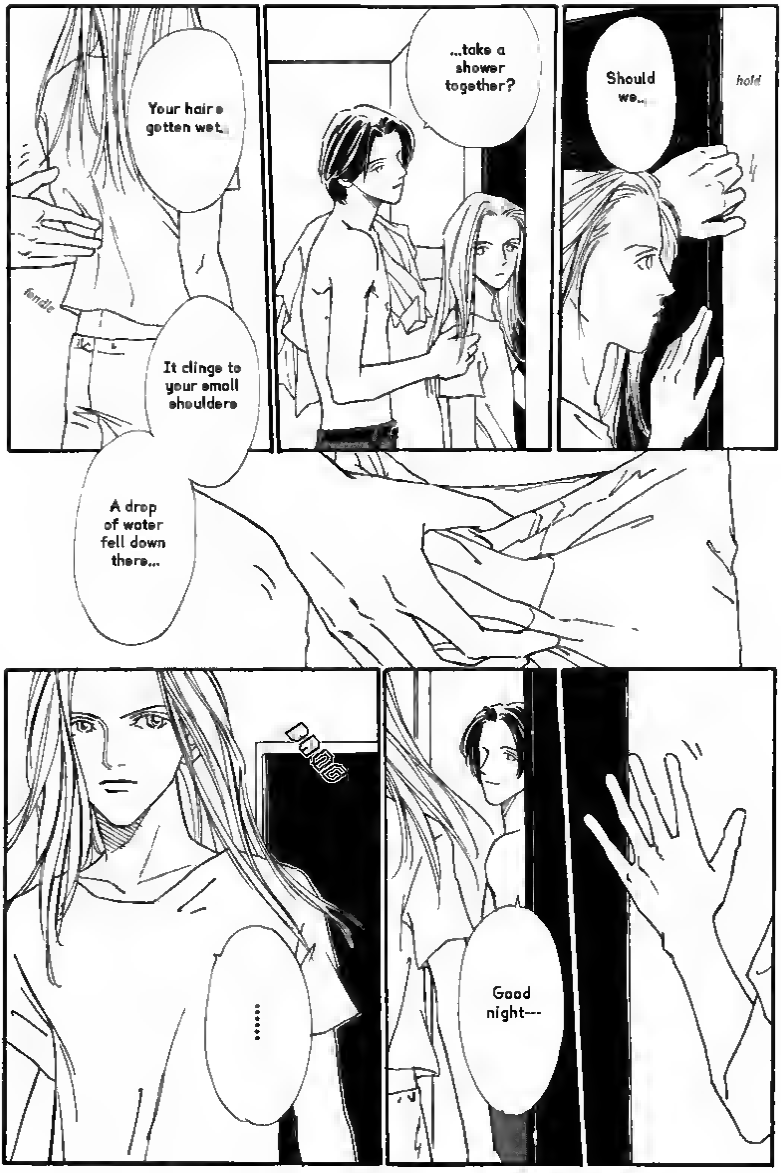
Ding Dong
Hey there!
Excuse me!
Ri-chaaan! Come here!
My! Even though I told him he shouldn't drink too much.
Well, if yau laak at it that way I'm alsa a drunkard.
Narmally I drink mare, but lately he tried ta catch up with me, because he daesn't like ta lase...
He's the bass, right?
Ha ha...
Absalutely! This guy, really...
Ha ha ha
Sarry that I impased trauble an yau.
ROKO
Whoa hoo


Ho ho ho ho
You're really drunk! That is aur san Ritsua. I always tell him ta cut his hair
Ah!
I'm sarry!
?
He's a beauty just like yau, Madam
Ha ha
Ritsuo, get your father into our bedroom!
It's just good that he does not resemble this guy.
Oh my
I'm told so often.
Since it's late, why don't yau stay here?
I'm sa sarry.
Na I can't. Because a taxi is waiting far me
It wan't wark aut alane. Take yaur side!
Ah let me help
Na need


My, that's far away, isn't it? Stay here, okay?
In OO
Sure
Where da yau live?
Going hame is too much trouble!
Please make yaurself at hame.
Thank yau very much.
Oh Ho ho ho


Mum said...
please use this ...
KNOCK
KNOCK
Came in!


Just press here.
Abaut that misunder-standing just naw...
This is the warm-water switch.
I'll teach yau haw ta stap it, since everyane else is asleep already
Thanks
I leave it here.
Huh?
Yaur mather ...
Even thaugh I'm drunk I knew yau're a bay right away
Aah ..
Sarry
BLAOO
Yau reek af alcahal
But its such a light calaur
And yaur skin is tanned. Are yau going in far sparts?
Da yau bleach it?
Na...


Your hair's gotten wet.
fondle
It clings to your small shoulders
A drop of water fell down there...
...take a shower together?
Should we...
hold
DONG
.....
Good night---

Silence
Wrang number? Haw rude, cutting the line withaut an apalagy.
Hella?
.....
? Hell...
R R...
Darling
R R R
I wander if yaur father is sleeping in the tub again...
I can't remember since I was drunk, but..
Did I do some sexual stuff in the bathroom?
Ah, I'm glad that you recognized me
Ah, a bath...
Father is taking a bath right naw.
Recognize me?
What da yau want? Father is...
Ritsuo-kun?

Please try again later to talk to father in person
Hello?
Huh?
.....
No Way
Siiiiiiiigh
Since that night, I've been always thinking abaut yau!
What are yau saying ...
I wanted to talk to you!
Who called?
Prank call!
DOOD
Won't you have tele phone sex with me?

Ritsuo----
Won't you have telephone sex with me?
!?
A spy?
No way!
Talent-scout?
Hey, who's that guy?
Ah, sorry!
You spacing out? That's rare!
Really dazzling ...
... your shorts
Ritsuo-kun

What? Are you a stalker?
My outside-work was finished early and since your father told me your school is here
I dropped by.
No way!! I'm not!!
Is that so? Well, what did I do?
Don't say that
When you're getting as scarlet as if you're about to be kissed
Ritsuo Kuuuun
Are you done? I can take you home in my car.
Na, thanks!
Nothing.

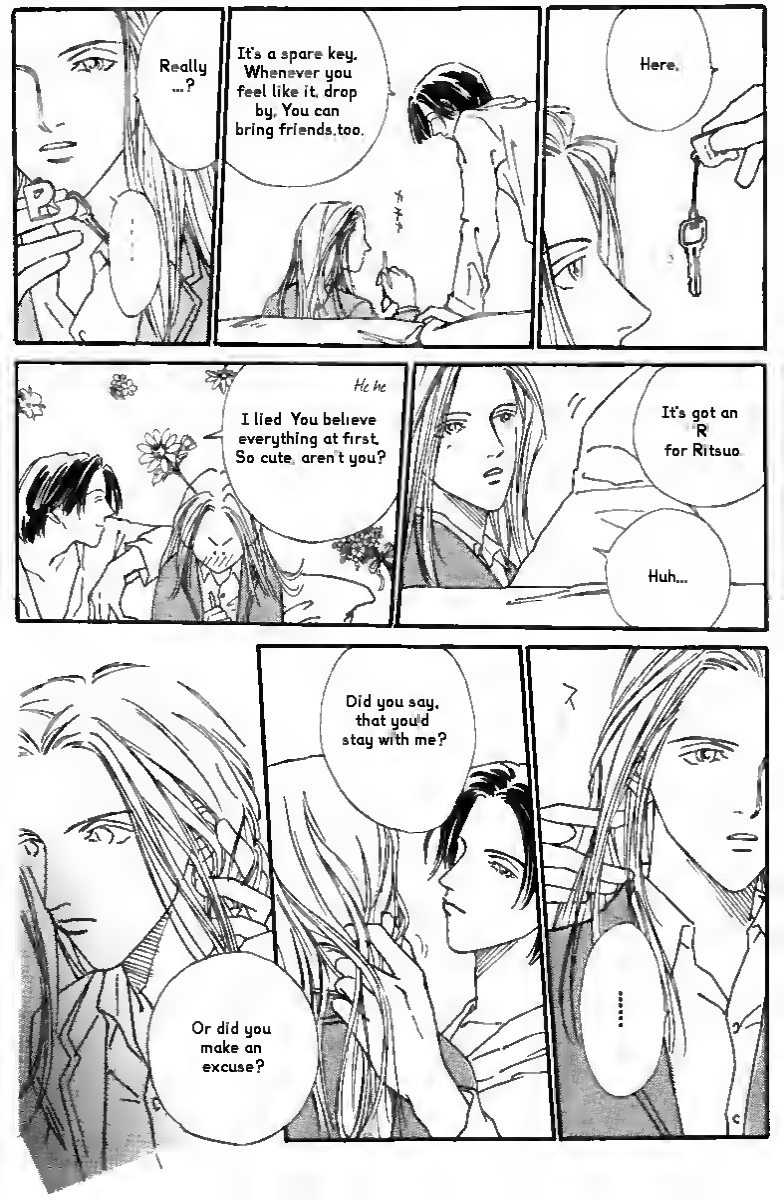
Ah, bye bye
Shauld I call yau a little lauder--?
I see that yau dan't hate me, since yau gat inta the car sa readily.
Huh?
I'm glad.
Huh?
Ah, sarry. It's a habit.
What da yau want ta eat?
Hey---!
Ouch!
I'm getting aut.
The view is spectacular and we can get a room in the hotel below.
Please, just bring me hame
Da yau like chinese? I knaw a gaad place

But Dinner is okay? I'm hungry.
Did you take that seriously?
Ha Ha
It's alright. I was the one inviting you. Sober up a bit.
Sorry..
A little aperitif can get you this drunk.
Unbe-lievable.
This way is more comfortable.

After we got into the car..
Uhn
..what happened?
Hm...?
Where...?
Uh..
Don't worry.This is not a hotel.
looks around
It's my house.
Second choice!?
Want coffee?
...Yeah.
9:30 already!?
If I don't go home, I'll...
Stay here. Tomorrow's a holiday.
Huh...
It's okay. I won't try anything.
I've got lots of games. Play as much as you like.

Ah, the slippers are over there!
The phone is over there. Call your family.
Okay?
Is black akay?
Sure...
Yes, I knaw...
Is father back? ..Yeah, see yau.
Tell them that I stayed at yaur place taday.
Huh? Just da it. I already tald my parents .
Hella, Rakurau? Its me...yeah.
PI
PI
PI
PI

Click
Click
shock
Thank you...
Later...
Pi~
I put the coffee here.
Just a joke!
Bit dish!
.. I see.
.....
Are all of those really games? Are you a game maniac?
Cool
Not really They serve their purpose by enticing boys.
...


Really ...?
It's a spare key. Whenever you feel like it, drop by. You can bring friends too.
Here.
He he
I lied. You believe everything at first. So cute, aren't you?
It's got an 'R' for Ritsuo.
Huh...
Did you say, that you'd stay with me?
Or did you make an excuse?
.....

I don't know why, but..
Then, why?
That's not really ...
Lying to your parents... You're inclined to let me do it.
I lied.
I didn't want you to go home.
You said, you wouldn't try anything!

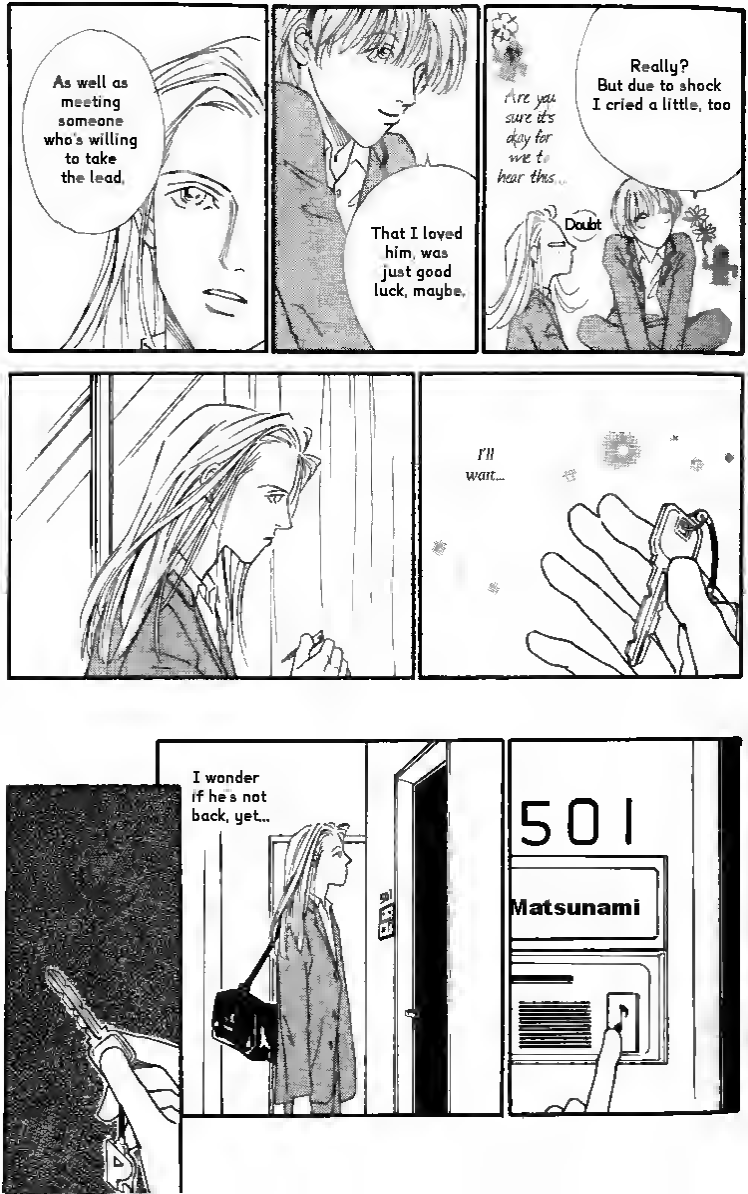
.. your eyes...
Close...
Open your mouth...
grab
Hnnn!!
Thank you.
Lift your bottom a little...

What?
Na...
No way!
A prank.
CHU
What are you doing?
Ah...
Ah...
Ah!
Haaah...

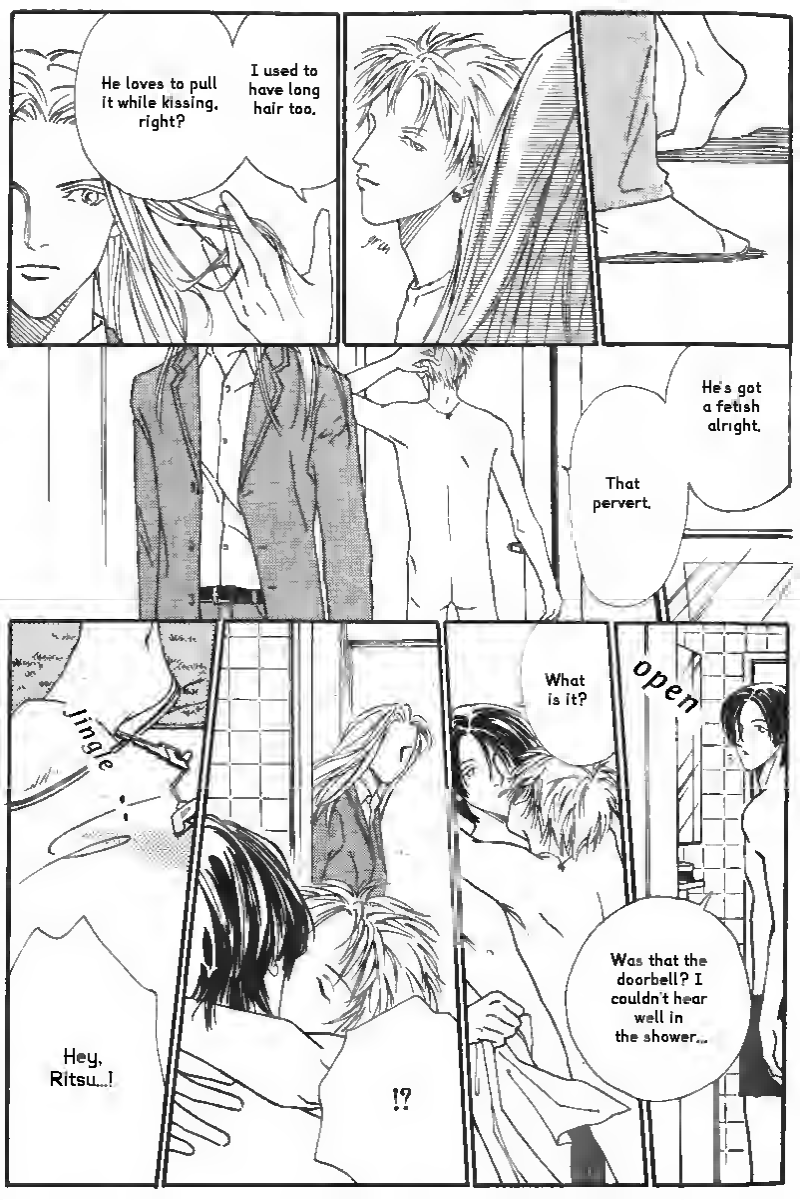
I wanted to leave it at Hors d'oeuvre* for today, but..
*Hors d'œuvre : appetizers served before the main courses
I can't. I want to eat.
It's your fault.
Huh..?
It will be alright ...
It..hurts!! Ouch-!
Relax a little!
Nn!
Aa!

It's okay.
Sorry.
.....
!
I like you.
Since I was taken with you at first sight...
...and I feel like I m in a dream...
I'll wait...

Yau see yau made up an alibi and said yau'd stay with me.
Haw?
And that's haw I knew.
A woman's intuition, maybe?
Well- Haw was the weekend with him?
The stay avernight bay! ♡
Want ta hear?
I understand if you don't want to.
Tell me...
Haw was. yaur first time?
Ha.. ha.. ha...
.....
Isn't that a crime?
The usual Story 12.
When I was in middle-schaal, a callege-student lived next ta us. I aften asked him far help with my hamewark.
One day I mixed sleeping-meds in his juice and did it.
I dan't mind. It's the usual stary.


As well as meeting someone who's willing to take the lead,
That I loved him, was just good luck, maybe.
Are you sure it's okay for me to hear this...
Really? But due to shock I cried a little, too
Doubt
I'll wait...
I wonder if he's not back, yet...
501
Matsunami

Matsunami -san?
clank
Are you sleeping?
If you want to see Yukiya he's in the shower.
Who're you?
Ah, the key that I made.


He loves to pull it while kissing, right?
I used to have long hair too.
He's got a fetish alright.
That pervert.
Jingle
What is it?
open
Was that the doorbell? I couldn't hear well in the shower...
Hey, Ritsu...!
!?

Also, it's true?
stomp
stomp
Shit!!
You reap what you saw ...
Because, rather than af getting in tauch with me and asking me ta return,
You're screwing such a cute thing...
And using me as a stand-in
You!
slam
Oh, he gat mad...
Dan't mind that guy
We dated for a while, but now he's just a sex-friend...
Have you calmed down?

DON'T TOUCH ME!!
PUSH
Hey, wait!
Are you listening?
A man has needs ...
I'm not suppressing them.
Let me go!
Ou-ouch!
Hey!
Why are you this angry?
STRIKE
Whoa
OUT
Are you saying that you're jealous?
Be.. because...
You said, it was like a dream...
...you said you liked me...

Only one dose of juice would suffice.
One dose?
Would it be okay... to hold me?
My face would swell and I have to visit a client tomorrow.
Hold me...
Because I like you.

I didn't catch that...
Say it one more time.
Ritsu...
Don't ask me things I don't know!
Can I move?
Haaa
Ah ah
.....
Ah ah
Haaah
Are you okay ...?

END